

**Italien-Belluno: Sicherheitskästen**  
**OJ S 77/2016 20/04/2016**  
**Auftragsbekanntmachung**  
**Dienstleistungen**

**Richtlinie 2004/18/EG**

**Abschnitt I: Öffentlicher Auftraggeber**

---

**I.1. Name und Adressen**

Offizielle Bezeichnung: ULSS n. 1 Belluno

Postanschrift: Via Feltre 57

Ort: Belluno

Postleitzahl: 32100

Land: Italien

Zu Händen von: Dott. Romagnoni

E-Mail: [serv.economato.bl@ulss.belluno.it](mailto:serv.economato.bl@ulss.belluno.it)

Telefon: +39 0437516743

Fax: +39 0437516814

**Internet-Adresse(n):**

Hauptadresse des öffentlichen Auftraggebers: <http://www.ulss.belluno.it>

**Weitere Auskünfte erteilen/erteilt:**

die oben genannten Kontaktstellen

**Ausschreibungs- und ergänzende Unterlagen (einschließlich Unterlagen für den wettbewerblichen Dialog und ein dynamisches Beschaffungssystem) verschicken:**

die oben genannten Kontaktstellen

**Angebote oder Teilnahmeanträge sind einzureichen:** die oben genannten Kontaktstellen

**I.2. Art des öffentlichen Auftraggebers**

Agentur/Amt auf regionaler oder lokaler Ebene

**I.3. Haupttätigkeit(en)**

Gesundheit

**I.4. Auftragsvergabe im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber**

Der öffentliche Auftraggeber beschafft im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber: ja

Offizielle Bezeichnung: ULSS n. 2 Feltre

Postanschrift: Via Bagnols Sur Ceze 3

Ort: Feltre

Postleitzahl: 32032

Land: Italien

**Abschnitt II: Auftragsgegenstand**

---

**II.1. Beschreibung**

**II.1.1. Bezeichnung des Auftrags durch den öffentlichen Auftraggeber**

Noleggio full-service di riscuotitrici automatiche, destinate all'ULSS n. 1 e all'ULSS n.2 per la riscossione dei proventi da ticket sanitari e altre prestazioni compreso servizio di ripristino, prelievo, conta e versamento denaro contante.

## **II.1.2. Art des Auftrags und Ort der Ausführung bzw. Lieferung**

Dienstleistungen

Dienstleistungskategorie Nr 27: Sonstige Dienstleistungen

Hauptort der Ausführung: Provincia di Belluno — ULSS n. 1 e ULSS n. 2.

NUTS-Code ITD33 Belluno

## **II.1.3. Angaben zur Rahmenvereinbarung oder zum dynamischen Beschaffungssystem**

Die Bekanntmachung betrifft einen öffentlichen Auftrag

## **II.1.4. Angaben zur Rahmenvereinbarung**

## **II.1.5. Kurze Beschreibung des Auftrags oder Beschaffungsvorhabens**

Noleggio full-service di riscuotitrici automatiche, destinate all'ULSS n. 1 e all'ULSS n.2, per la riscossione dei proventi da ticket sanitari e altre prestazioni con servizio di trasporto valori compreso servizio di ripristino, prelievo, conta e versamento denaro contante.

## **II.1.6. Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)**

44421722 Sicherheitskästen, 66162000 Verwahrgeschäfte, 60183000 Vermietung von Lieferwagen mit Fahrer

## **II.1.7. Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)**

Der Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen: ja

## **II.1.8. Lose**

Aufteilung des Auftrags in Lose: nein

## **II.1.9. Angaben über Varianten/Alternativangebote**

### **II.2. Umfang der Beschaffung**

#### **II.2.1. Gesamtmenge bzw. -umfang**

Noleggio e manutenzione n 7 riscuotitrici complesse e n. 12 riscuotitrici semplici come risulta dalla documentazione di gara

anno 130 000 EUR, per i 5 anni previsti contrattualmente 650 000 EUR. Entità totale dell'appalto 845 000 EUR: compreso possibile aumento del 20 % e compresa eventuale proroga prevista di mesi n.6.

Geschätzter Wert ohne MwSt: 845 000 EUR

#### **II.2.2. Angaben zu Optionen**

Optionen: ja

Beschreibung der Optionen: 20 % della fornitura ed eventuali 6 mesi di proroga.

#### **II.2.3. Angaben zur Vertragsverlängerung**

Dieser Auftrag kann verlängert werden: nein

### **II.3. Vertragslaufzeit bzw. Beginn und Ende der Auftragsausführung**

Laufzeit in Monaten: 60 (ab Auftragsvergabe)

## **Abschnitt III: Rechtliche, wirtschaftliche, finanzielle und technische Angaben**

---

### **III.1. Bedingungen für den Auftrag**

#### **III.1.1. Geforderte Kautionen oder Sicherheiten**

Come riportato nella documentazione di gara pubblicata sul sito Azienda ULSS n. 1 — Bandi e Gare — Provveditorato: <http://www.ulss.belluno.it/bandi-e-gare/>

---

### **III.1.2. Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen und/oder Hinweise auf Vorschriften, in denen sie enthalten sind**

Fondi di bilancio ULSS n. 1 e ULSS n.2.

### **III.1.3. Rechtsform, die die Unternehmensgruppe, der der Auftrag erteilt wird, haben muss**

Come riportato nella documentazione di gara secondo il D.Lgs 163/2006 s.m. e i.

### **III.1.4. Bedingungen für die Ausführung des Auftrags**

Für die Ausführung des Auftrags gelten besondere Bedingungen: ja

Darlegung der besonderen Bedingungen: Parte del servizio è subordinata ad autorizzazioni per trasporto valori.

## **III.2. Teilnahmebedingungen**

### **III.2.1. Befähigung zur Berufsausübung einschließlich Auflagen hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister**

Auflistung und kurze Beschreibung der Bedingungen: — Dichiarazione sostitutiva per i requisiti di ordine generale

— Dichiarazione di iscrizione alla CCIAA (o equivalente secondo lo stato di appartenenza) per l'oggetto principale della procedura

— Altre dichiarazioni secondo quanto richiesto nella documentazione di gara

Verrà applicato l'art. 48 del D.Lgs 163/2006.

### **III.2.2. Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit**

### **III.2.3. Technische und berufliche Leistungsfähigkeit**

Auflistung und kurze Beschreibung der Bedingungen:

Dichiarazione a norma dell'art. 42 del D.Lgs 163/2006: Elenco per gli anni 2012-2013-2014 dei principali servizi di noleggio o forniture di riscuotitrici automatiche destinate esclusivamente ad Aziende Sanitarie — pubbliche o private — anche tramite Istituti di Credito con indicazione di importi, date e destinatari per importi non inferiori a 250 000 EUR IVA esclusa per ciascun anno.

In caso di RTI il requisito è cumulabile in capo al raggruppamento fermo restando che la capogruppo dovrà essere in possesso del 60 % del requisito stesso.

Möglicherweise geforderte Mindeststandards:

Richiesti Servizi/Forniture di riscuotitrici automatiche esclusivamente ad Aziende Sanitarie, pubbliche o private, anche tramite Istituti di credito per importi non inferiori a 250 000 EUR IVA esclusa per ciascuno degli anni 2012-13-14.

### **III.2.4. Angaben zu vorbehaltenen Aufträgen**

## **III.3. Besondere Bedingungen für Dienstleistungsaufträge**

### **III.3.1. Angaben zu einem besonderen Berufsstand**

Die Erbringung der Dienstleistung ist einem besonderen Berufsstand vorbehalten: ja

Verweis auf die einschlägige Rechts- oder Verwaltungsvorschrift: La normativa italiana prevede che il trasporto valori sia effettuato da Ditte autorizzate.

### **III.3.2. Für die Ausführung des Auftrags verantwortliches Personal**

Verpflichtung zur Angabe der Namen und beruflichen Qualifikationen der Personen, die für die Ausführung des Auftrags verantwortlich sind: nein

## **Abschnitt IV: Verfahren**

## **IV.1. Verfahrensart**

### **IV.1.1. Verfahrensart**

Offen

### **IV.1.2. Angabe zur Beschränkung der Zahl der Bewerber, die zur Angebotsabgabe bzw. Teilnahme aufgefordert werden**

### **IV.1.3. Angaben zur Verringerung der Zahl der Wirtschaftsteilnehmer oder Lösungen im Laufe der Verhandlung bzw. des Dialogs**

## **IV.2. Zuschlagskriterien**

### **IV.2.1. Zuschlagskriterien**

das wirtschaftlich günstigste Angebot in Bezug auf Der Preis ist nicht das einzige Zuschlagskriterium; alle Kriterien sind nur in den Beschaffungsunterlagen aufgeführt

### **IV.2.2. Angaben zur elektronischen Auktion**

Eine elektronische Auktion wird durchgeführt: nein

## **IV.3. Verwaltungsangaben**

### **IV.3.1. Aktenzeichen beim öffentlichen Auftraggeber**

n. 148/2016 ULSS n. 1 - CIG 66626321DC

### **IV.3.2. Frühere Bekanntmachung zu diesem Verfahren**

nein

### **IV.3.3. Bedingungen für den Erhalt von Ausschreibungs- und ergänzenden Unterlagen bzw. der Beschreibung**

Kostenpflichtige Unterlagen: nein

### **IV.3.4. Schlusstermin für den Eingang der Angebote oder Teilnahmeanträge**

13.6.2016 - 12:00

### **IV.3.5. Voraussichtlicher Tag der Absendung der Aufforderungen zur Angebotsabgabe bzw. zur Teilnahme an ausgewählte Bewerber**

### **IV.3.6. Sprache(n), in der (denen) Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können**

Italienisch.

Sonstige: Le richieste di chiarimenti devono essere inoltrate entro il 3.6.2016 ai punti di contatto indicati.

### **IV.3.7. Bindefrist des Angebots**

Laufzeit in Tagen: 270 (ab dem Schlusstermin für den Eingang der Angebote)

### **IV.3.8. Bedingungen für die Öffnung der Angebote**

Tag: 15.6.2016 - 10:30

Ort:

Presso Sede ULSS n. 1 — Via Feltre 57 — 32100 Belluno.

Personen, die bei der Öffnung der Angebote anwesend sein dürfen: ja

Angaben über befugte Personen und das Öffnungsverfahren: Persone munite di delega in rappresentanza dei partecipanti.

## **Abschnitt VI: Weitere Angaben**

**VI.1. Angaben zur Wiederkehr des Auftrags**

Dies ist ein wiederkehrender Auftrag: nein

**VI.2. Angaben zu Mitteln der Europäischen Union**

Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der EU finanziert wird: nein

**VI.3. Zusätzliche Angaben**

Il Servizio riguarda l'ULSS n. 1 e l'ULSS n. 2 secondo le modalità riportate nella documentazione di gara.

**VI.4. Rechtsbehelfsverfahren/Nachprüfungsverfahren**

**VI.4.1. Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren**

Offizielle Bezeichnung: TAR Veneto

Postanschrift: Cannareggio 2277

Ort: Venezia

Postleitzahl: 30121

Land: Italien

**VI.4.2. Einlegung von Rechtsbehelfen**

**VI.4.3. Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt**

**VI.5. Tag der Absendung dieser Bekanntmachung**

15.4.2016